

## CÉLÉBRATION:

**Mardi, 23 mai 2017:** 18h.30 : Église du Sacré-Cœur à Esch-sur-Alzette:  
Messe avec bénédiction et envoi des pèlerins à pied et de leurs familles

### Groupes de Pèlerins à pied – Lieux de départ

#### Esch-sur-Alzette / Luxembourg

- **Départ:** 24 mai 2017 à 7h00
- **Lieu:** Place Dargent Dommeldange
- **Informations:** Luxembourg: José Matos (Tel. 621 153 493)  
Esch-sur-Alzette: José de Sousa (Tel. 54 92 11/691 380 014)

#### Troisvierges

- **Départ:** 25 mai 2017 à 6h00 :
- **Lieu:** Place de la Commune de Troisvierges
- **Informations:** Álvaro Moreira (Tel. 621 525 259)

#### Ettelbruck

- **Départ:** 25 mai 2017 à 4h30 :
- **Lieu:** Place Marie-Adelaïde – Rue de Bastogne
- **Informations:** Vito Valetta (Tel. 81 73 12)

## CELEBRAÇÃO:

**Terça-feira, dia 23 de Maio** às 18h30: Igreja do Sagrado Coração em Esch-sur-Alzette:  
Missa com bênção e envio dos peregrinos a pé e suas famílias

### Grupos de Peregrinos a pé - local de Saída

#### Esch-sur-Alzette / Luxemburgo

**Saída:** 24 Maio 2017: 7h00  
**Local:** Place Dargent Dommeldange  
**Informações:** Luxemburgo: José Matos (Tel. 621 153 493)  
Esch-sur-Alzette: José de Sousa (Tel. 54 92 11/691 380 014)

#### Troisvierges

**Saída:** 25 Maio 2017: 6h00  
**Local:** Place de la Commune de Troisvierges  
**Informações:** Álvaro Moreira (Tel. 621 525 259)

#### Ettelbruck

**Local:** Place Marie-Adelaïde – Rue de Bastogne  
**Saída:** 25 Maio 4h30  
**Informações:** Vito Valetta (Tel. 81 73 12)

## PROGRAMME - WILTZ

### **Mercredi, 24 mai 2017:** **au Sanctuaire N.-D. de Fátima "op Baessent":**

*(Un bus partira de 16h30 jusqu'à 18h30 toutes les 30 minutes du halte "Eglise decanale" à "op Baessent")*

- 17h00 : **Cérémonie d'accueil** de la statue pèlerine de N.-D. de Fátima
- 18h00 : Rosaire intercommunautaire
- 19h00 : **Messe**
- 19h45 : Procession vers l'Église decanale

#### **Église de Niederwiltz:**

18h00 - 22h00 : Accueil des pèlerins venus à pied

### **Jeudi, 25 mai 2017:**

#### **Église de Niederwiltz:**

- 9h30 - 12h00 : Confessions
- 10h00 : Rosaire
- 10h45 : Bénédiction des pèlerins
- 11h30 : Rosaire
- 14h00 : Rosaire
- 14h30 : Départ de la procession  
(Place des Tilleuls - rue Charles Lambert - Géitzzt)

#### **Géitzzt (ancien terrain de football) :**

- 15h30 : **Messe**
- 16h30 : Procession vers l'Église de Niederwiltz  
Cérémonie d'adieu



### **CONTACT ET RENSEIGNEMENTS:** **Tel. 958095 / 691 958095**

- la Communauté Pastorale de Wiltz
- la Mission Catholique Portugaise avec ses sièges à Esch-sur-Alzette, Luxembourg Ettelbruck et Hosingen
- les Oeuvres Paroissiales de Niederwiltz
- la Chorale Notre-Dame de Fátima de Wiltz

## PROGRAMA - WILTZ

### **Quarta-feira, 24 de maio 2017:** **no Santuário de N. S. de Fátima "op Baessent":**

*(Um autocarro fará o transporte entre as 16h30 e as 18h30 de meia em meia hora da Igreja decanal Niederwiltz até Baessent")*

- 17h00 : **Cerimónia de acolhimento** da imagem de N. S. de Fátima
- 18h00 : Rosário intercomunitário
- 19h00 : **Missa**
- 19h45 : Procissão até à Igreja decanal (Niederwiltz)

#### **Igreja de Niederwiltz:**

18h00-22h00: Acolhimento dos peregrinos vindos a pé

### **Quinta-feira 25 de maio 2017:**

#### **Igreja de Niederwiltz:**

- 9h30-12h00 : Confissões
- 10h00 : Rosário
- 10h45 : Bênção dos peregrinos
- 11h30 : Rosário

- 14h00 : Rosário
- 14h30 : Saída da procissão  
(Place des Tilleuls - rue Charles Lambert - Géitzzt)

#### **Geitzzt (antigo campo de futebol):**

- 15h30 : **Missa**
- 16h30 : Procissão de volta para a Igreja de Niederwiltz  
Cerimónia do Adeus







Prenez le train !

## INFO CLIENT

### PÈLERINAGE À NOTRE-DAME DE FÁTIMA WILTZ

jeudi 25 mai 2017

#### HORAIRE DES TRAINS SPÉCIAUX

| Départs ▼         | ARRÊTS                     | Arrivées ▲              |
|-------------------|----------------------------|-------------------------|
| 9.45 10.45 11.45  | <b>Rodange</b>             | 19.15 20.15 21.15 22.15 |
| 9.47 10.47 11.47  | <b>Lamadelaine</b>         | 19.11 20.11 21.11 22.11 |
| 9.52 10.52 11.52  | <b>Pétange</b>             | 19.08 20.08 21.08 22.08 |
| 9.55 10.55 11.55  | <b>Niederkorn</b>          | 19.04 20.04 21.04 22.04 |
| 9.59 10.59 11.59  | <b>Differdange</b>         | 19.01 20.01 21.01 22.01 |
| 10.01 11.01 12.01 | <b>Oberkorn</b>            | 18.59 19.59 20.59 21.59 |
| 10.05 11.05 12.05 | <b>Belvaux - Soleuvre</b>  | 18.55 19.55 20.55 21.55 |
| 10.07 11.07 12.07 | <b>Belval - Rédange</b>    | 18.52 19.52 20.52 21.52 |
| 10.09 11.09 12.09 | <b>Belval - Lycée</b>      | 18.50 19.50 20.50 21.50 |
| 10.11 11.11 12.11 | <b>Belval - Université</b> | 18.49 19.49 20.49 21.49 |
| 10.17 11.17 12.17 | <b>Esch-sur-Alzette</b>    | 18.43 19.43 20.43 21.43 |
| 10.20 11.20 12.20 | <b>Schifflange</b>         | 18.39 19.39 20.39 21.39 |
| 10.24 11.24 12.24 | <b>Noertzange</b>          | 18.36 19.36 20.36 21.36 |
| 10.30 11.30 12.30 | <b>Bettembourg</b>         | 18.30 19.30 20.30 21.30 |
| 10.33 11.33 12.33 | <b>Berchem</b>             | 18.26 19.26 20.26 21.26 |
| 10.45 11.45 12.45 | <b>Luxembourg</b>          | 18.11 19.11 20.11 21.11 |
| 10.50 11.50 12.50 | <b>Dommeldange</b>         | 18.06 19.06 20.06 21.06 |
| 10.53 11.53 12.53 | <b>Walferdange</b>         | 18.02 19.02 20.02 21.02 |
| 11.01 12.01 13.01 | <b>Mersch</b>              | 17.53 18.53 19.53 20.53 |
| 11.12 12.12 13.12 | <b>Ettelbruck</b>          | 17.41 18.41 19.41 20.41 |
| 11.34 12.34 13.34 | <b>Wiltz</b>               | 17.20 18.20 19.20 20.20 |

**Remarque :** Pour des raisons d'exploitation, les trains spéciaux ne s'arrêtent pas en gare de Kautenbach.

**Dispositions tarifaires :** Tous les titres de transport de la tarification nationale sont valables à bord de ces trains spéciaux.

Consultez les horaires de tous les trains sur [www.cfl.lu](http://www.cfl.lu) ou renseignez-vous au 2489 2489 ou dans les guichets des gares.

## Avec Marie, nous sommes famille dans l'amour Com Maria, somos família no amor

50e Pèlerinage au Sanctuaire de Notre Dame de Fátima  
50a Peregrinação ao Santuário de Nossa Senhora de Fátima

en présence de la statue pèlerine de N.D. de Fátima  
na presença da imagem peregrina de N. S. de Fátima

Avec **Mgr Jean-Claude Hollerich**, Archevêque de Luxembourg et son prédécesseur **Mgr Fernand Franck** participeront au pèlerinage :

Com **D. Jean-Claude Hollerich**, Arcebispo do Luxemburgo e seu predecessor **D. Fernand Franck** irão participar na peregrinação:

**Mgr Augustine Kasuja**, Nonce apostolique auprès du Luxembourg  
Núncio Apostólico para o Luxemburgo

**Mgr Manuel Neto Quintas**, Evêque de Faro / Bispo de Faro

**Mgr José Manuel Cordeiro**, Evêque de Bragança-Miranda / Bispo de Bragança-Miranda

**Dom Michel Jorrot OSB**, P. Abbé de Clervaux / P. Abade de Clervaux

**Mgr Duarte Nuno Queiroz de Barros da Cunha**, Secrétaire général du Conseil des Conférences Episcopales de l'Europe/  
Secretário geral do Conselho das Conferências Episcopais da Europa

